

User manual

Kullanım Kılavuzu



TRAINING SELF-RESCUER EĞİTİM AMAÇLI FERDİ KURTARICI

TRAINER C

EN

TR

SKTB.02.TCT2.00.00.000 P3-U2
T-0MP0-İSG-EUENEU
T-0MP0-İSG-EUTRTR

Red. 22.11.2019_V2

DEZEGA®

LIFELONG SAFETY EXPERIENCE

EN USER MANUAL..... 3

TR KULLANIM KILAVUZU 33

USER manual

TRAINING SELF-RESCUER
TRAINER C

EN

CONTENTS

INTRODUCTION.....	5
1. INTENDED USE	5
2. TECHNICAL DATA.....	6
3. SCOPE OF SUPPLY	6
4. DESIGN.....	8
5. OPERATING PRINCIPLE.....	11
6. MARKING	12
7. PACKAGING AND WRAPPING.....	12
8. TRAINER C PREPARATION TO THE NEXT TRAINING EXERCISE	13
9. INSTRUCTIONS FOR SCSR USE.....	20
10. SCSR DISASSEMBLING, DISINFECTION AND ASSEMBLING	24
11. MAINTENANCE AND INSPECTION.....	25
12. STORAGE AND TRANSPORTATION	26
13. DISPOSAL	26
14. WARRANTY	27
15. ANNEX A.....	29
16. ANNEX B.....	29
17. ANNEX C	30

INTRODUCTION

This user manual (hereinafter - the Manual) is intended for studying the training self-contained self-rescuer TRAINER C (hereinafter - the SCSR) correct use, design and function, its application and service instructions.



WARNING!

The SCSR is usable in a breathable atmosphere only: in classrooms (with imitator cartridges, disposable training kits), as well as for testing escapes (with 30 minute disposable training kits) and for training in special «smoke chambers» (with disposable training kits).

1. INTENDED USE

The training self-rescuer TRAINER C is used to practice carrying (Fig. 1), donning and breathing conditions in Ci-30 KS self-rescuer, as well as to learn their functions. The self-rescuer is designed for operation at temperatures 10 ... 40 °C above zero.



DANGEROUS!

It is strictly **PROHIBITED** to use the training SCSR for respiratory protection in an emergency.

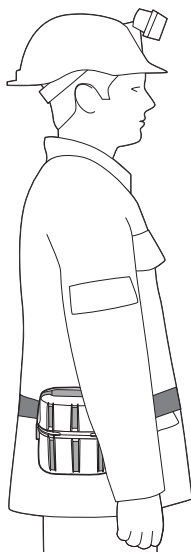


Fig. 1—How to carry the self-rescuer TRAINER C

2. TECHNICAL DATA

Parameter	Parameter value
Operation time of the SCSR with a disposable training kit (depending on the kit type), at lung ventilation of 35 l/min, min.	15/30
Breathing resistance during inhalation and exhalation at lung ventilation of 35 l/min, kPa, max.	1.0
Inhaled air temperature when using disposable training kit, °C, max.	60
Net weight, kg	2.4±0.2
Dimensions, mm	
- Height	202
- Length	112
- Width	203

Information about service life, shelf life and warranty period is indicated in the Data sheet which is supplied with each training SCSR.

3. SCOPE OF SUPPLY

The SCSR scope of supply includes:

- SCSR with an imitator cartridge, pcs. 1
- Heat and moisture exchanger set for imitator cartridges (HME-imitator) for practising activation procedure and imitation of resistance to breathing while carrying a SCSR, pcs. 5*
- User manual, pcs. 1**
- Label, pcs. 1
- Keys for fixing of belt loops, sets (pcs.) 1(2)**

SCSR has additional options as follows:

- HME-imitator set
- Disposable training kit for practising breathing conditions, which includes a 15 min training regenerative cartridge assembled with an air system
- Disposable training kit for practising breathing conditions, which includes a 30 min training regenerative cartridge assembled with an air system

* Supplied optionally on request.

** Supplied for one SCSR pack.

NUMBERS FOR ORDERING:

Item	Product identification number	Description
TRAINER C	T-0MP0-ISG	A SCSR with an imitator cartridge with moisture indicator
15 min training kit for TRAINER C	T-15MS1-NSN	A disposable breathing kit for practising breathing conditions which includes a 15 min training regenerative cartridge assembled with an air system
30 min training kit for TRAINER C	T-30MS1-NSN	A disposable breathing kit for practising breathing conditions which includes a 30 min training regenerative cartridge assembled with an air system
HME-imitator	SKTB.02.TCT2.03.03.000	An HME with a hole for an imitator cartridge to practise activation procedure and imitation of resistance to breathing

4. DESIGN

General view and arrangement of the SCSR TRAINER C with an imitator cartridge are shown on Fig. 2, general view of the SCSR in application mode—on Fig. 3, general view of a disposable training kit to practise breathing conditions—on Fig. 4.

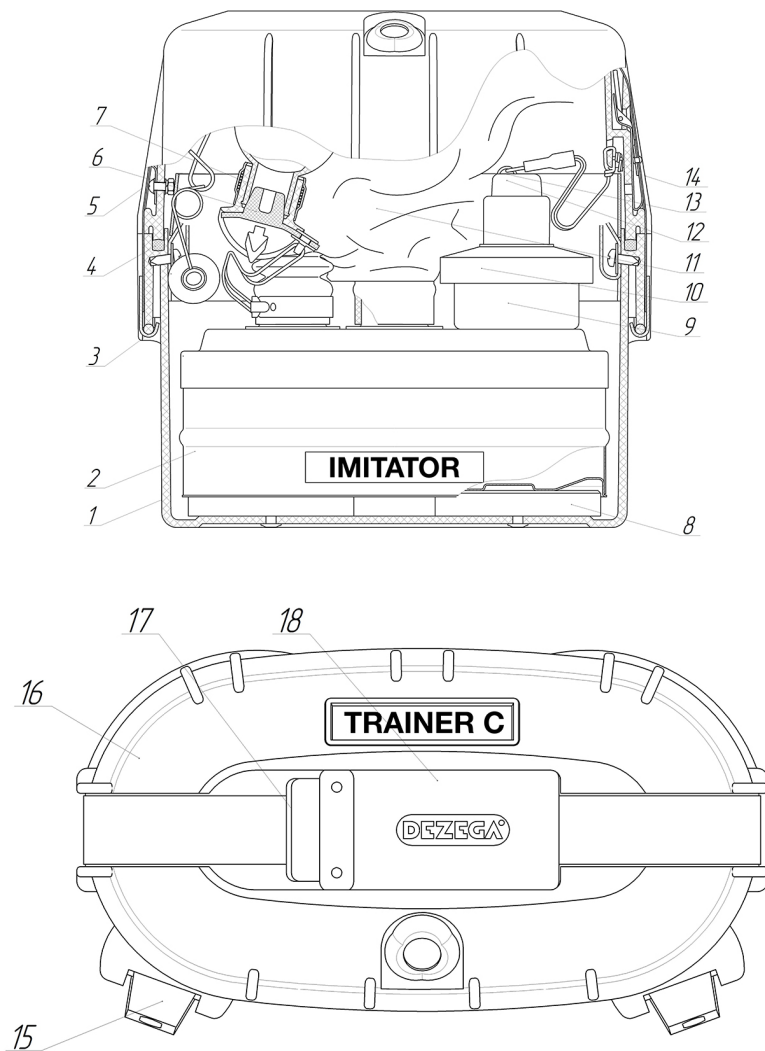


Fig. 2—General view and arrangement of the self-rescuer TRAINER C

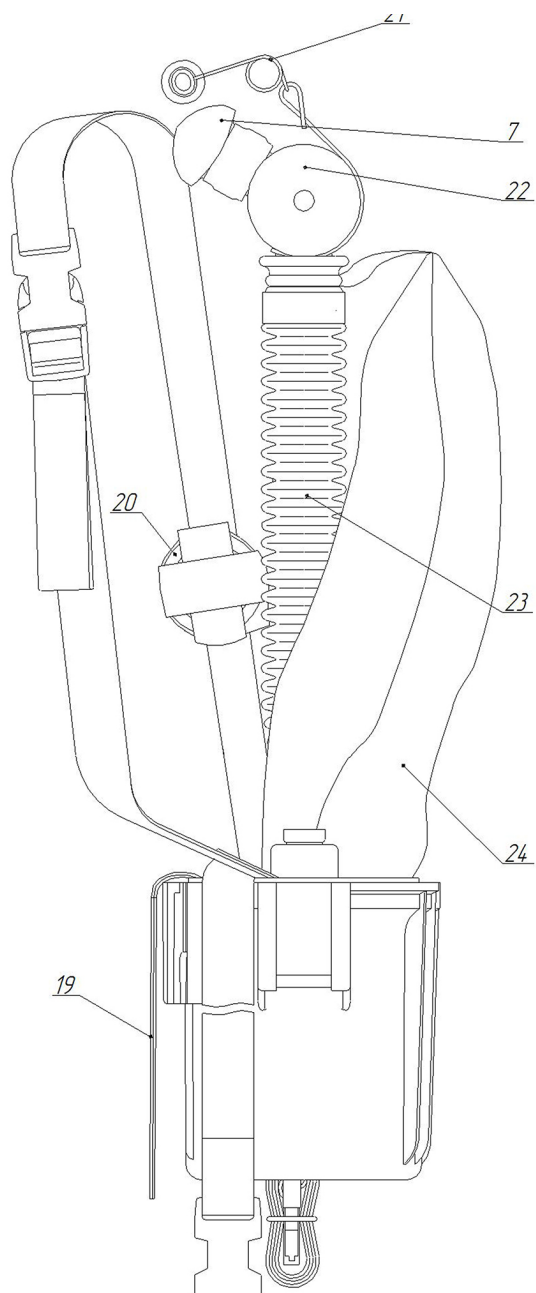


Fig. 3—The self-rescuer TRAINER C in application mode

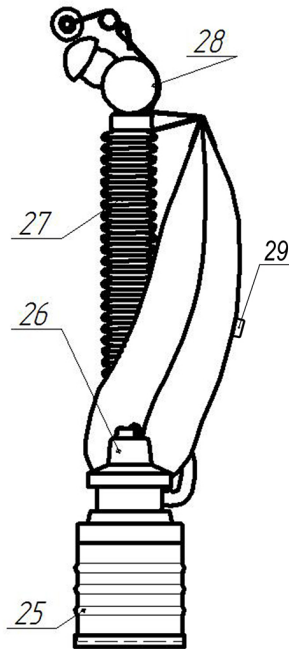


Fig. 4 — General view of disposable training kit for breathing conditions training

The following designations are used on Fig.2-4:

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|---|
| 1. Case | 11. Air system | 21. Nose clip |
| 2. Imitator cartridge | 12. Starter magnet | 22. HME-imitator |
| 3. Roll pin | 13. Starter split pin | 23. Breathing hose |
| 4. Sealing ring | 14. Coupling strap | 24. Breathing bag |
| 5. Coupling strap | 15. Belt loops | 25. Training regenerative cartridge |
| 6. Plug | 16. Lid | 26. Starter |
| 7. Mouthpiece | 17. Lock lever | 27. Breathing hose for regenerative cartridge |
| 8. Cartridge magnet | 18. Cover plate | 28. HME |
| 9. Starter simulator | 19. Heat shield | 29. Relief valve |
| 10. Rubber boot | 20. Goggles | |

The following designations are used on Fig.2-4:

The SCSR consists of the following parts (Fig. 2–4): case 1 with magnets 8 and heat shield 19, lid 16, imitator cartridge 2 or regenerative cartridge 25, air system 11, goggles 20 and belt loops 15 to fasten the SCSR on the belt. Air system 11 joined to the cartridge fittings consists of breathing bag 24, breathing hose 23, nose clip 21 and mouthpiece 7.

HME-imitator 22 is used together with the imitator cartridge. In the initial condition, air system 11 settled orderly the lid 16, which is fixed to the case with two coupling straps 5 and 14.

They catch on roll pins 3 on the case 1 from one side and form quick-open lock from the other side. During assembly, a sealing ring 4 is placed into the space between the lid and the case. The SCSR shall be carried on the belt and has special belt loops 15 to fix it on the belt.



WARNING!

Every user must have its own HME.

The training SCSR TRAINER C is similar to SCSR Ci-30 KS in its appearance, shape, dimensions, net weight, mode of carrying and donning procedures.

Due to the usage of plug-in units and disposable training kits the SCSR allows:

- with the imitator cartridge, to train people to carry and don the SCSR in the breathable atmosphere (HME-imitator with an aperture on the lateral face is used to practise activation and imitate resistance to breathing), in the classrooms;
- with 15 min disposable training kit for practising breathing conditions, to train people to carry and don the SCSR in the breathable atmosphere as well as in «a smoke chamber»;
- with 30 min disposable training kit for practising breathing conditions, to train people to carry and don the SCSR in the breathable atmosphere, in «a smoke chamber» or for testing escapes.

The procedure for replacement of the imitator or the disposable training kit is given in section 8.

5. OPERATING PRINCIPLE

5.1 SCSR TRAINER C with an imitator cartridge for training in breathable atmosphere operates as follows:

- the SCSR TRAINER C dimensions, net weight and its mode of fixing are similar to the same parameters of SCSR Ci-30 KS. Because of this, SCSR Ci-30 KS may be used to practise its carrying when using the SCSR TRAINER C with the imitator cartridge;
- while opening a lock lever 17 and shedding off a lid 16, split pin 13 (Fig. 2 and 3) is taken out of the starter simulator 9 overcoming the magnet 12 force. The lock opening force and the force of magnet breakout from the SCSR TRAINER C starter simulator are the same as those of the SCSR Ci-30 KS. Due to this feature, a donning skill is trained;
- when connecting a user to the SCSR TRAINER C, exhaled air goes through mouthpiece 7 and comes out to the atmosphere through the aperture in HME-imitator 22. While inspiration air goes in the reversed direction. The size of the aperture in HME-imitator cover plate provides the nearest equivalent resistance to breathing in the SCSR Ci-30 KS. Before each successive training, HME-imitator is replaced with the new one or disinfected according to the procedure provided in ANNEX A.

5.2 SCSR TRAINER C with 15 min and 30 min disposable training kits for training in «smoke chamber» or to practise a testing escape operates in a similar way as the SCSR Ci-30 KS and is as follows:

- the SCSR TRAINER C dimensions, net weight and its mode of fixing are similar to the same parameters of SCSR Ci-30 KS. Because of this, SCSR Ci-30 KS may be used to practise its carrying when using the SCSR TRAINER C with the regenerative cartridge;
- when opening a lock lever 17 and shedding off a lid 16 (Fig. 2, 4), starter 26 trips automatically and breathing bag 24 fills up with oxygen necessary for human breathing at the initial period. The lock opening force and the start-up force of the SCSR TRAINER C starter are the same as the parameters of the SCSR Ci-30 KS. This feature enables training of the donning skill;

- when connecting a user to the SCSR TRAINER C, air goes through HME 28, breathing hose 27, training regenerative cartridge 25 and comes into a breathing bag 24. The regenerative cartridge has oxygen-containing substance (potassium superoxide KO_2), which captures carbon dioxide (CO_2) from the exhaled air and disengages oxygen (O_2). Part (excess) of air from breathing bag 24 is removed out to the atmosphere through the relief valve 29. When inhaling, air goes in the reversed direction and being additionally enriched with oxygen gets into the human respiratory system. Owing to breathing in the SCSR TRAINER C with a disposable training kits, the conditions of the SCSR Ci-30 KS are fully reproduced and the breathing skill is trained when wearing the SCSRs.

An imitator cartridge with air system in the SCSR TRAINER C can be replaced with a 15 min or 30 min disposable training kits assembled with the air system.

6. MARKING

Marking of SCSR, printed on its coupling straps, cartridge, breathing bag and case, includes:

- on the breathing bag – the SCSR item number, month and year of manufacturing;
- on the imitator cartridge – «IMITATOR» inscription;
- on the disposable training kits – date, month, year of manufacturing, «TRAINING REGENERATIVE» inscription;
- on the coupling strap – month and year of manufacturing, an indication of the TRAINER C SCSR type, serial number as follows: SSSSS P MM YY, where SSSSS – item number, P – manufacturer reference (T – Turkey, R – Russia), MM – month and YY – year of manufacturing;
- on the coupling strap – TM DEZEGA;
- on the cover plate – TM DEZEGA;
- on the case – «ANTISTATIK» inscription, «TRAINING» sticker, and also a label with pictures showing SCSR donning sequence;
- on the lid – stickers with inscriptions «TRAINER C» and «Only for training»;
- on the HME-imitator – «HME for imitating cartridge» sticker;
- on the HME – «HME for regenerative cartridge» sticker;
- on the packaging of the disposable kits – «15 min/30 min Training kit» and «OXIDIZING AGENT» stickers.

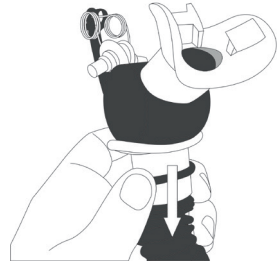
7. PACKAGING AND WRAPPING

SCSRs, disposable training kits to practise breathing are packed in cardboard boxes together with the keys for fixing belt loops. A set of accompanying documents in a plastic bag is placed into every box.

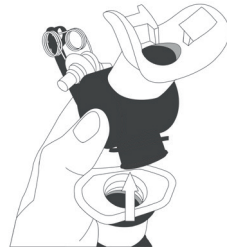
8. TRAINER C PREPARATION TO THE NEXT TRAINING EXERCISE

8.1 HME-imitator replacement:

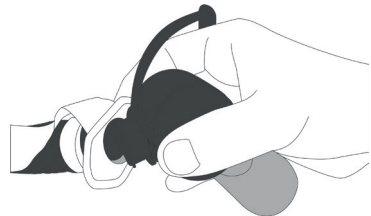
- move a rubber boot on the quick release flange along the pipe in the cartridge direction;



- disconnect HME from the breathing hose pulling the quick release flange with one hand and the HME with the other hand;



- connect a new HME to the breathing hose spreading the quick release flange and putting the new HME in it;



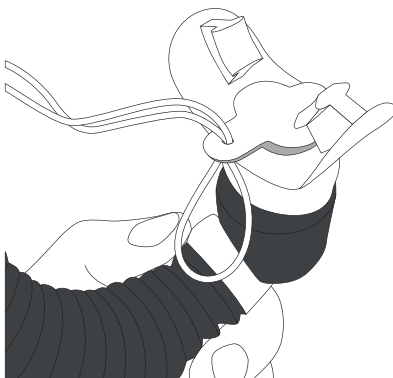
- fix the new HME by moving the rubber boot along the pipe in the HME direction until bumping;



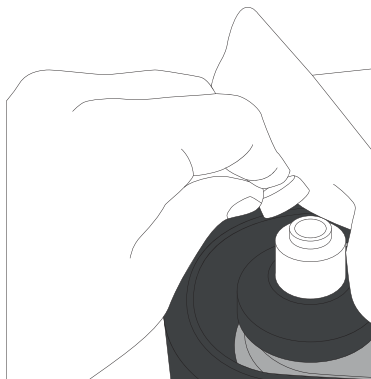
8.2 Air system arrangement and lid installation for imitator cartridge:

8.2.1 take off the used HME-imitator from the breathing hose and install the disinfected (item 10.1) or a new one from the spare parts set;

8.2.2 remove the used the mouthpiece from the button and install a new one from the HME-imitator;



8.2.3 install the split pin simulator of the starter fastened to the SCSR lid with a magnet of the starter simulator;

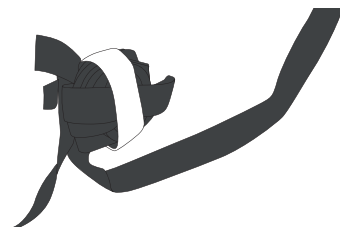


8.2.4 move buckles of the chest and neck straps to the end position lengthening the belts to the maximum;

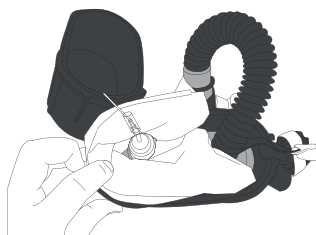
8.2.5 pleat the free end of the chest strap (which is longer) and fix it with the ring;



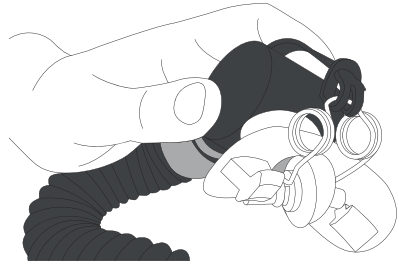
8.2.6 fold the goggles tightly, aligning eyepiece lens and wrapping them around with a rubber band, and place them into the collar made of elastic yellow tape on the neck strap;



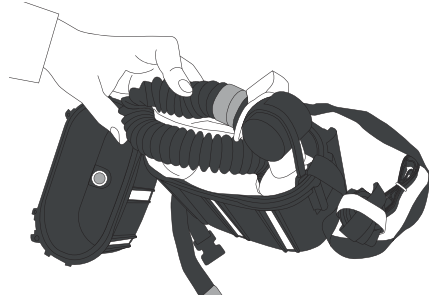
8.2.7 fold the bag 4 times vertically (pleated) and lay it around the starter as a boat-shaped;



8.2.8 install the plug into the mouthpiece and then place the nose clip between the dental grippers of the mouthpiece;

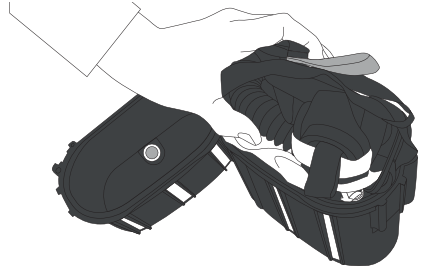


8.2.9 tightly place the HME, with the mouthpiece down, into the gap between the breathing hose fitting and SCSR case;

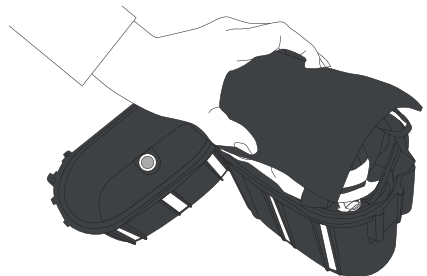


8.2.10 lay the breathing hose on top of the bag following its laying shape;

8.2.11 on top of the bag and the breathing hose, place the chest straps and then the neck strap;



8.2.12 put the goggles into the gap of breathing hose, place the chest straps and then the neck strap;

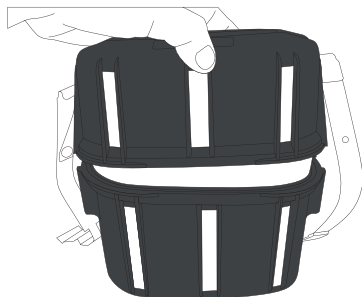


8.2.13 cover the entire air system with a heat shield (the system shall be packed as space-efficient);

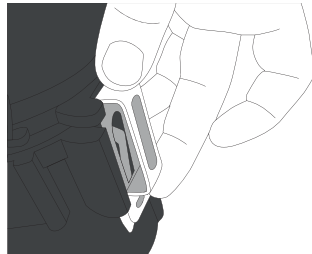
8.2.14 install the plastic rim around the inner perimeter of the case where the case meets the lid;



8.2.15 holding the system, install the lid, leaving a gap of 5-10 mm between the lid and the case;



8.2.16 holding the lid, install the safety hooks into the case gutters;



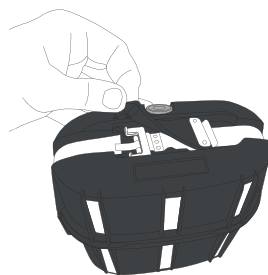
8.2.17 using two keys, sink in both locks of the belt loops to the maximum and close the lid;



8.2.18 engage the cramps of the coupling straps on the lateral sides of the case with the hooks and lock the fixing straps;



8.2.19 install the cover plate engaging its hook with a square aperture in the lock lever and sinking in two knobs into the cover plate holes;



8.2.20 remove the keys from the belt loops.

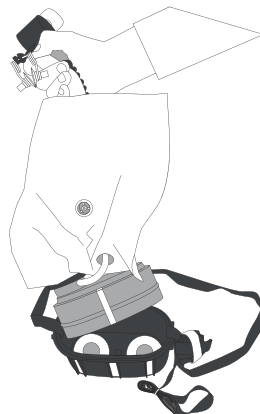


The device is ready for use.

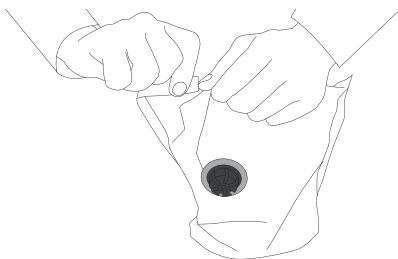
8.3. Installation of 15 min or 30 min disposable training kits for breathing training:

8.3.1 remove the cartridge (regenerative or imitator) of the SCSR from its case by simultaneously pulling the breathing hose and the breathing bag vertically up, overcoming the magnet force.

8.3.2 follow the steps in items 8.2.4 - 8.2.6;



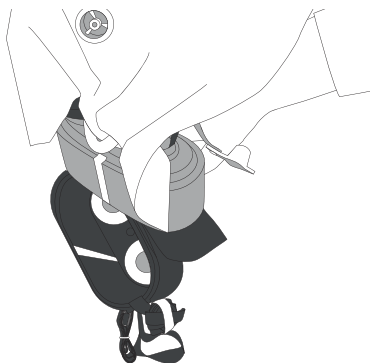
8.3.3 remove the disposable training kit from the protective packaging;



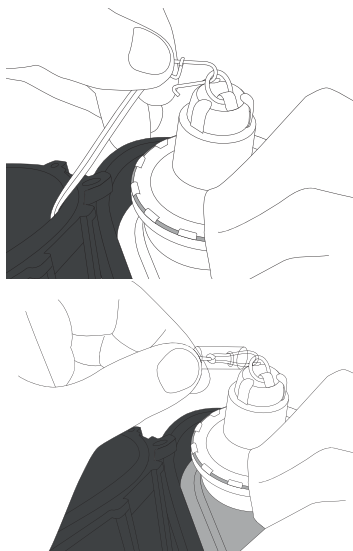
WARNING!

After opening the hermetically sealed package with a disposable kit, it is allowed to be stored for 24 hours, which includes kit storage in TRAINER C unit. After the expiration of this term, the further use of the kit is prohibited.

8.3.4 without disturbing the laying of the air system, place a new disposable kit into the SCSR case so that the yellow stripes on the cartridge are aligned with those on the inner surface of the SCSR case;



8.3.5 using a safety hook, connect a cord, fastened to the lid, to the starter split pin and cover the safety hook with a protective sleeve moving it along the thread to the split pin;



 **WARNING!**

In case of mislaying of the newly bought disposable kit, follow the steps in items 8.2.7-8.2.10.

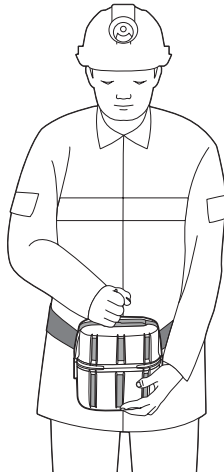
8.3.6 follow the steps in items 8.2.11-8.2.20.

 **WARNING!**

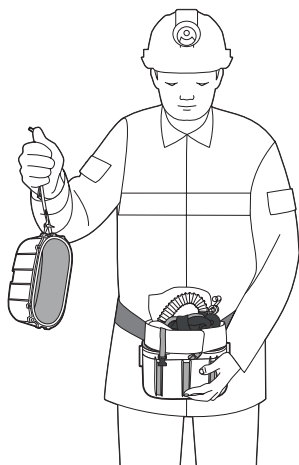
Check whether the starter fitting is securely installed and fastened with the rubber boot. The fitting must be tightly fastened with the rubber boot and shall not unfasten in case of stretching.

9. INSTRUCTIONS FOR SCSR USE

To don the SCSR, do the following:



1. Inhale and hold a breath. Place the SCSR on the belt in front of you. Holding the case with your left hand, tear off and turn up the lock lever of the coupling straps with fingers of your right hand.



2. Clamping tightly the lock lever with a cover plate in your right hand, moving your hand to the right, tear off the cover plate from the lid and disengage the coupling strap hook from the case. Holding the case with left hand, with your right hand tear off the lid and throw it aside.

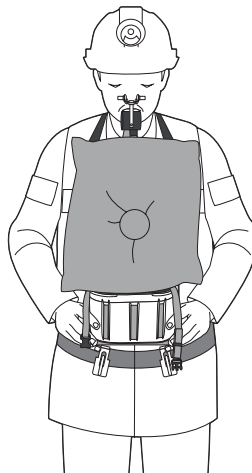


3. Take off your helmet and hold it in one hand. With the other hand put on the neck strap. Put on your helmet.

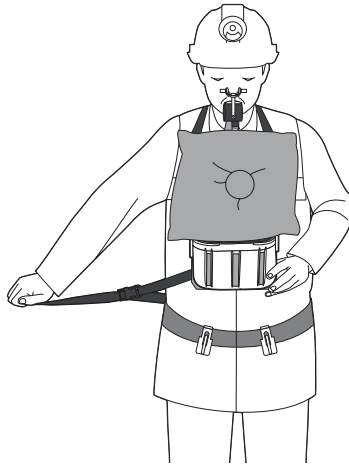


4. Quickly pull up the HME with the mouthpiece and the nose clip, spread the breathing hose and the breathing bag. Upon that, the bung placed inside the breathing bag shall be taken out from the cartridge fitting. Make sure that the plug has been removed from the mouthpiece and hold the mouthpiece by your mouth so that its plates were between your teeth and lips, and clamp the dental grippers with your teeth. With two hands pull apart the pads of the nose clip and put it on your nose so that both nostrils were completely closed.

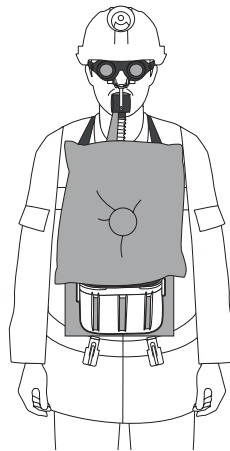
Remove the rim.



5. Lifting up the case with both hands, press the belt loops out of the case gutters with your thumbs, disconnect the SCSR from the waist belt. Stretch the heat shield by placing it between the case of the SCSR and your body.



6. Pull the end of the neck strap down and automatically lift the SCSR up to the comfort position. Fasten the SCSR case on the chest with chest straps wrapping them around your body and locking the buckle. Adjust the necessary belt length.



7. Take off your helmet put on protective goggles and put on the helmet back. Don the SCSR quickly. Time of donning shall take less than 15 sec. In case of longer activation, oxygen, generated from the start-up pack for normal initial breathing, may be lost.

WARNING!

During operation, the surface of regenerative cartridge and starter may be heating.

If the bag is not filled due to oxygen loss when using regenerative cartridge, the nose clip must be removed and 2-3 intakes of breath through the nose, and the same number of breathings-out through your mouth into the SCSR must be made until the breathing bag is full and the relief valve is actuated. After that, the nose clip must be placed back.

 **WARNING!**

This emergency is strongly recommended for practice with all trainees in the breathable atmosphere only.

Note of completion of this training exercise is recommended to be made in the «Training exercise and disinfection log» (ANNEX B).

 **WARNING!**

After the expiration of the working duration of 15 min and 30 min kits, doff the self-rescuer. Using a kit after this time is not recommended.

10. SCSR DISASSEMBLING, DISINFECTION AND ASSEMBLING

SCSRs must be disassembled, disinfected and assembled by a specially trained person appointed by an order of the mining plant's management. Such person must be trained and accredited on an annual basis with DEZEGA Company, and have its relevant certificate.

HME-imitator is a subject of disinfection:

 **WARNING!**

Disposable breathing kits do not require disinfection.

10.1. For HME-imitator disinfection:

- disconnect HME from the breathing hose;
- perform disinfection of the mouthpiece assembled with the HME according to the requirements set in Appendix A;

 **DANGEROUS!**

Organic solvents (petrol, kerosene, acetone) and chlorine bleaching agents must not be used for disinfection. Other disinfecting agents are acceptable and their user manuals must be followed when using them.

- after disinfection, wash HME-imitator with clean fresh water;
- dry HME-imitator with warm air at the temperature below +60 °C. For drying, it is desirable to use a drying box or air dryers;
- carefully dry HME-imitator with warm air, especially a relief valve, since residual humidity effects its operation.

 **WARNING!**

It is strictly prohibited to dry HME-imitator under direct sunlight or radiant heat.

11. MAINTENANCE AND INSPECTION

When in service, the SCSR must undergo check of all the units and parts for damages during each disassembling and assembling.

Air system of the SCSR to check for leaktightness using a direct valuation method according to the scheme provided in figure 5.

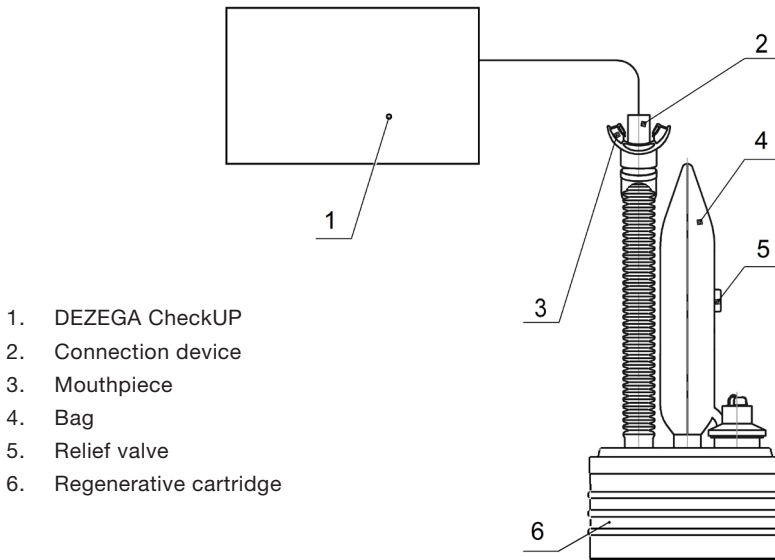


Fig. 5 - Leaktightness checking scheme for the air system

The mouthpiece 3 shall be connected to the breathing apparatus testing device 1 (DEZEGA CheckUp or similar) using a connecting device 2. Using DEZEGA CheckUp in manual control mode, vacuum gauge pressure of 0.85 kPa is generated. After that, a shut-off valve shall be closed, pressure stability is expected within 30 sec and the pressure drop values are monitored for 1 minute.

The SCSR air system is considered air-tight if the value of pressure drop is less than 0.05 kPa during 1 minute.

In case of damage or loss of some components or units of the SCSR during the training exercises, they may be ordered as an option (ANNEX C).

12. STORAGE AND TRANSPORTATION

During the time between training exercises the SCSRs and disposable training kits shall be stored in special premises and ready for use for the next training.

Disposable training kits must not be stored assembled with the SCSR.



WARNING!

During storage of disposable training kits in protective package, an excessive pressure may appear, that does not affect their intended use.

SCSRs and disposable training kits shall be stored in dry close premises at the air temperature from +5 °C to +40 °C and relative humidity less than 80 %, separately from the corrosion aggressive substances.

SCSRs and disposable training kits shall be transported in enclosed vehicles at the ambient temperature from -50 °C to + 50 °C and relative humidity 80 %.

In case of transportation at the temperatures below zero, SCSRs TRAINER Cand disposable training kits must be kept in dry place with the ambient temperature from +20 to +40 °C for 24 hours prior to intended use. SCSRs and disposable training kits may be transported using any types of vehicles, including by air, in hermetical heated units.

13. DISPOSAL

Used disposable training kits due to their damage or expired validity, must be disposed of in accordance with the rules of acting local legislation.



WARNING!

It is strongly recommended disposing of the worn disposable training kits through special organizations.

Organizations which dispose of SCSRs and deactivate oxygen-containing products, must have:

- a duly executed license for waste management, including disposal of SCSRs, disposal, and deactivation of oxygen-containing products;
- official permission of the manufacturer;
- manufacturing instructions on disposal of SCSRs, disposal, and deactivation of oxygen-containing products, approved by the manufacturer.



WARNING!

It is strictly prohibited to burn and throw away disposable kits in public places or to handle them for disposal to incompetent organizations.

Kits that are subjects for disposal must be kept in special dry premises within the distance of more than 1 m away from the heating systems. Herewith, prevent any oils or any organic liquids getting onto them.

Storage premises shall be equipped with powder extinguishers.

In case of mechanical damage of the kits due to the violation of safe operation rules, it is necessary to immediately contact the manufacturer or the official local representative to obtain instructions for safe storage and disposal.

**DANGEROUS!**

In case of organic impurities (including combustibles and lubricants) on the damaged kits, where an oxygen-containing product has a direct contact with air, spontaneous combustion is possible. Such kits must be placed in a special safe area where they will be stored and then disposed of in accordance with instructions obtained from the manufacturer or the official local representative.

Disposal is carried out as follows:

- launch the starter manually (when required, if the cartridge was not used as intended);
- wait for the end of oxygen extraction from the regenerative cartridge and its cooling to the temperature below 30 °C;
- disconnect the breathing hose and the breathing bag from the training regenerative cartridge;
- remove the cartridge from the case;
- sink in the cartridge, with its fittings up, into clean water, 5-10 cm below water level and keep it, giving a shake from time to time, until air bubbles stop;
- neutralize the alkali liquor generated with 3% acid, for example, chlorohydric (HCl);
- sort out all the units and parts by the kind of material (metal, plastic, rubber, etc.) and dispose of them in accordance with the regulations effective on your territory.

**DANGEROUS!**

During disposal, personal protective equipment must be used: protective goggles, gloves, overalls, and shoes.

14. WARRANTY

Original equipment manufacturer warranties appropriates performance characteristics of TRAINER C while meeting of transportation, using and storing rules indicated in this «User manual».

Warranty periods are mentioned in the data sheet that is supplied with each training SCSR.

Original equipment manufacturer reserves the right to change design or engineering solutions applied to the TRAINER C for the purpose of improvement of technical and service characteristics.

**INFORMATION!**

The necessity to order units and parts according to ANNEX C during the warranty service life shall not be a reason for reclamations to the manufacturer.

**INFORMATION!**

Warranty does not cover air system parts and units that lost their leaktightness due to mechanical damage while in operation.

MANUFACTURER:

1. SOUTH-URAL RESPIRATORY PROTECTIVE EQUIPMENT LTD

13 Orskoe Avenue, Gaj, Orenburg region, Russia, 462630

Tel.: +7 (35362)4-19-95

Fax: +7 (35362)4-28-29

www.dezega.ru

info@dezega.ru

2. DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE
SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Tel.: +90 232 251 0 394

Fax: +90 232 252 0 394

www.dezega.com

info@dezega.com

ANNEX A

Preparation of disinfectant solutions and disinfecting SCSR air system

To prepare disinfectant solution it is recommended to use chlorhexidine, which is manufactured as a 20 % chlorhexidine digluconate water solution in a dark or plastic utensil.

The agent shall be stored under normal temperature conditions.

For disinfecting, a 0.5 % solution is used, which is prepared as follows: 10 L of boiled water of the ambient temperature and 0.25 L 20% chlorhexidine solution are poured into a vessel (glass, enamelled), that will be used for disinfection. The mixture obtained shall be thoroughly mixed. Chlorhexidine solution for disinfecting is prepared immediately prior to disinfecting by the person in charge of SCSRs disinfection and assembly, who was trained and accredited by the manufacturer of SCSRs, which is confirmed by a relevant certificate.

Parts to be disinfected shall firstly be washed with tap water and cleaned with a brush, and then submerged into the chlorhexidine solution for 5 min. Disinfected components must be repeatedly washed with tap water for 5-10 min and then dried.

Disinfection may be carried out using either of the new agents — Dezeffekt, Dismozon Pur, Septochem or Incidin in accordance with their application instructions.

A note on disinfecting must be made in a log (Annex B).

ANNEX B

Training exercise and disinfection log

Date of assemble of training SCSR	Note about training exercises		Note about disinfection	
	sequence number	date	date of disinfection	authorised signature

SCSR is decommissioned upon expiry of the design life according to act №_____ of _____

ANNEX C

The list of units and parts for SCSR TRAINER C delivered upon customer request

Marking	Item	Position number according to fig. 2, 3, 4
C14.00.013	Sealing ring	4
T-15MS1-NSN	15 min training kit for TRAINER C	
T-30MS1-NSN	30 min training kit for TRAINER C	
SKTB.02.TCT2.03.03.000	HME-imitator	

KULLANIM kilavuzu

EĞİTİM AMAÇLI FERDİ KURTARICI
TRAINER C

TR

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ	35
1. AMAÇLANAN KULLANIMI	35
2. TEKNİK VERİLER	36
3. TEDARİK KAPSAMI	36
4. TASARIM.....	38
5. ÇALIŞMA PRENSİBİ	41
6. İŞARETLEME	42
7. AMBALAJLAMA VE SARMA.....	42
8. SONRAKİ EĞİTİM UYGULAMASI İÇİN OFK TRAINER C'NİN HAZIRLANMASI	43
9. OFK KULLANIM TALİMATLARI	50
10. OFK SÖKÜLMESİ, DEZENFEKSİYONU VE TAKILMASI	54
11. BAKIM VE MUAYENE	55
12. DEPOLAMA VE NAKLİYE	56
13. İMHA	56
14. GARANTİ.....	57
15. EK A	59
16. EK B	59
17. EK C	60

GİRİŞ

Bu kullanım kılavuzu (bundan böyle Kılavuz olarak anılacaktır), eğitim amaçlı oksijenli ferdi kurtarıcı TRAINER C (bundan böyle – OFK olarak anılacaktır) doğru kullanımına, tasarımına ve işlevine, uygulamasına ve servis talimatlarına ilişkindir.

UYARI!

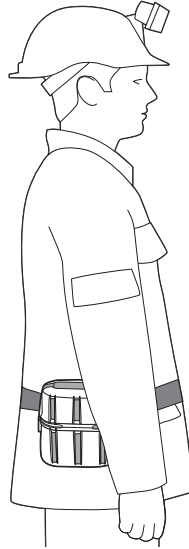
OFK sadece solunabilir bir atmosferde kullanılabilir: sınıflarda (taklit kartuşlarla, eğitime yönelik rejeneratif kitlerle) ve ayrıca test kaçakları için (30 dakikalık eğitime yönelik rejeneratif kitlerle) ve özel «duman odalarında» eğitim için (rejeneratif kitlerle).

1. AMAÇLANAN KULLANIMI

TRAINER C eğitim amaçlı ferdi kurtarıcı, Ci-30 KS ferdi kurtarıcılarıyla ilgili taşıma (Şekil 1), takma ve solunum koşulları ile bu cihazların işlevlerini tatbik yoluyla öğrenmek amacıyla kullanılır. Ferdi kurtarıcı, artı 10...40 °C dereceler arasında kullanılmak üzere tasarlanırlar.

TEHLİKE!

Eğitime yönelik hazırlanmış olan OFK solunum korumasının acil bir durumda kullanılması kesinlikle YASAKTIR.



Şekil 1 – TRAINER C ferdi kurtarıcı nasıl taşınır

2. TEKNİK VERİLER

Parametre	Parametre değeri
Akciğere minimum 35 l/dakika hava verme oranı üzerinden, bir rejeneratif kitlerle (kit türüne bağlı olarak) sahip OFK'nin nominal kullanım süresi	15/30
Akciğere asgari 35 l/dakika hava verme oranı üzerinden soluk alma ve soluk verme sırasında solunum direnci, kPa, maksimum	1.0
Rejeneratif (yenilemeli) kitlerle kullanıldığında solunan havanın sıcaklığı, °C, maksimum	60
Net ağırlık, kg	2.4±0.2
Boyutlar, mm	
- Uzunluk	202
- Genişlik	112
- Yükseklik	203

Hizmet ömrü, raf ömrü ve garanti süresi ile ilgili bilgiler, her bir bağımsız kurtarıcı ile birlikte verilen veri sayfasında gösterilir.

3. TEDARİK KAPSAMI

OFK aşağıda belirtilenlerle birlikte tedarik edilir:

- Bir imitatör kartuşa sahip OFK, adet 1
- Bir OFK taşınırken çalıştırma prosedürünün tatbik edilmesine ve solunuma karşı direnci taklit edilmesine yönelik taklit kartuşlar (Isı eşanjörü imitatör) için ısı ve nem değiştirici takımı, adet 5*
- Kullanım kılavuzu, adet 1**
- Etiket, adet 1
- Kemer kancaların takılmasına yönelik anahtarlar, takım (adet) 1(2)**

OFK, aşağıdaki ek seçeneklere sahiptir:

- Isı eşanjörü imitatör takımı
- Solunum koşullarının tatbik edilmesine yönelik tek kullanımlık kit; bir hava sistemine takılı şekilde 15 dakikalık eğitime yönelik bir rejeneratif kartuş
- Solunum koşullarının tatbikine yönelik tek kullanımlık kit; bir hava sistemine yönelik olarak 30 dakikalık eğitime yönelik rejeneratif kartuş

* İsteğe bağlı, tüketicinin talebi üzerine

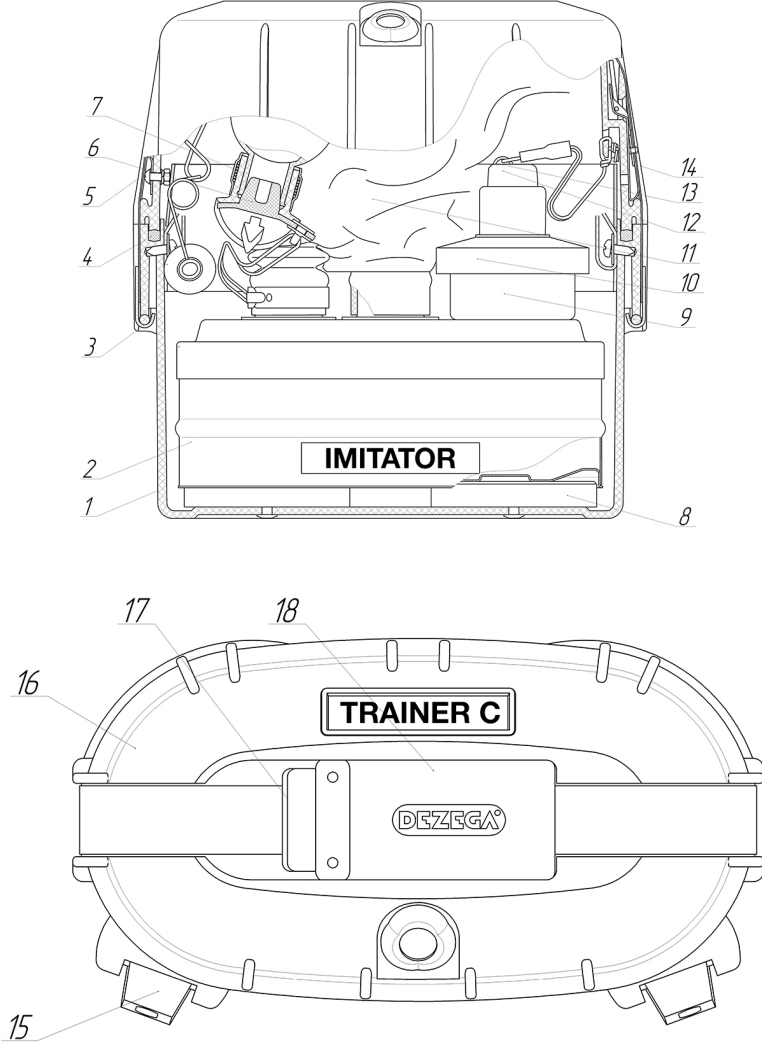
** Bir OFK takımı için tedarik edilir

SİPARİŞ NUMARALARI:

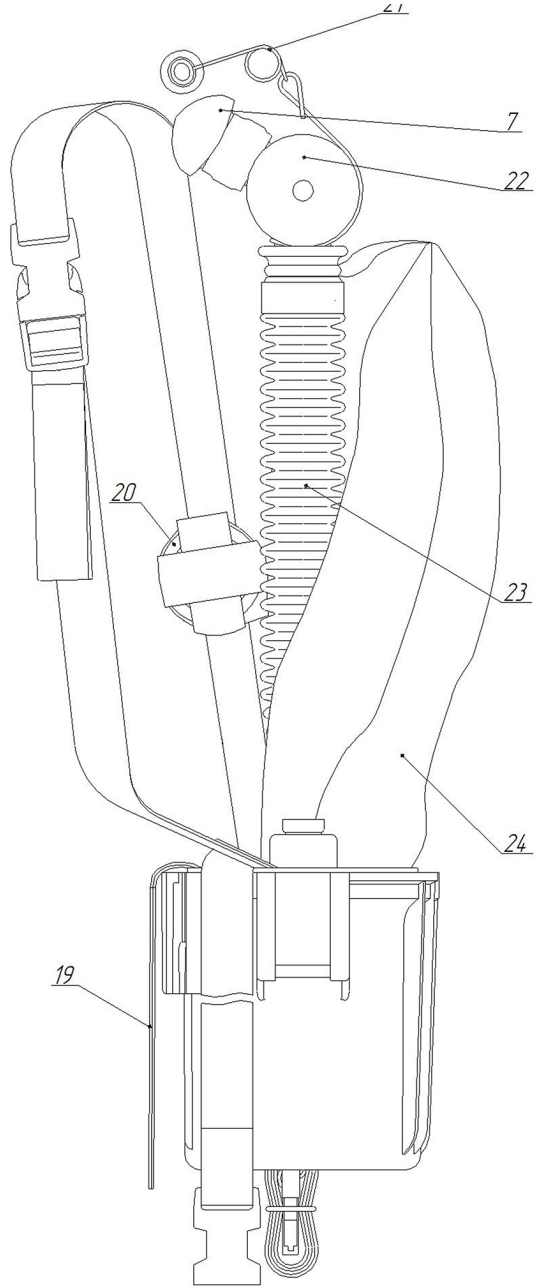
Item	Product identification number	Description
TRAINER C	T-0MP0-ISG	Nem göstergesine sahip, imitatör kartuşlu bir OFK
TRAINER C için 15 dakikalık eğitim kiti	T-15MS1-NSN	Solunum koşullarının tatbik edilmesine yönelik tek kullanımlık bir kit; bir nefes alma aparatına takılmış 15 dakikalık bir eğitim amaçlı rejeneratif kartuş
TRAINER C için 30 dakikalık eğitim kiti	T-30MS1-NSN	Solunum koşullarının tatbik edilmesine yönelik tek kullanımlık bir kit; bir nefes alma aparatına takılmış 30 dakikalık bir eğitim amaçlı rejeneratif kartuş.
Isı eşanjörü imitatör	SKTB.02.TCT2.03.03.000	Çalıştırma prosedürünün tatbik edilmesine ve solunum direncinin taklit edilmesine yönelik olarak bir imitatör kartuşu için bir deliğe sahip bir ısı eşanjörü

4. TASARIM

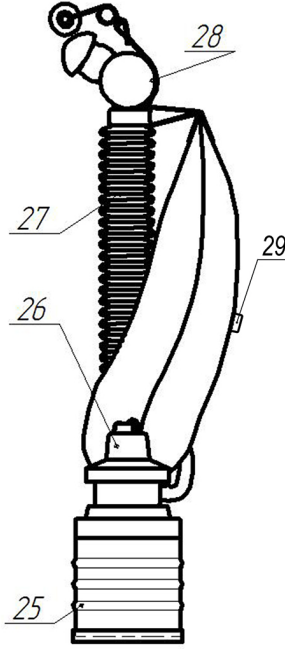
Bir imitator kartuşa sahip OFK TRAINER C'nin genel görünümü ve düzenlemesi Şekil 2'de gösterilmektedir. Uygulama modundaki OFK'nın genel görünümü Şekil 3'te ve solunum koşullarının tatbikine yönelik tek kullanımlık bir kitin genel görünümü ise Şekil 4'de gösterilmektedir.



Şekil 2 - TRAINER C ferdi kurtarcının genel görünümü ve düzenlemesi



Şekil 3 - Uygulama modundaki TRAINER C ferdi kurtarıcı



Şekil 4 — Solunum koşullarının eğitimine yönelik tek kullanımlık kitin genel görünümü

Aşağıda belirtilen belirteçler Şekil 2-4’de kullanılmaktadır:

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|---|
| 1. Gövde | 11. Nefes alma aparatı | 21. Burun klipsi |
| 2. İmitatör kartuş | 12. Starter ünitesi mıknatısı | 22. Isı eşanjörü imitatör |
| 3. Yuvarlak pim | 13. Starter ünitesi çatal pim | 23. Solunum hortumu |
| 4. Conta | 14. Gerdirme bandı | 24. Solunum torbası |
| 5. Gerdirme bandı | 15. Kemer kancaları | 25. Eğitim amaçlı rejeneratif kartuş |
| 6. Tıpa | 16. Kapak | 26. Starter ünitesi |
| 7. Ağızlık | 17. Kilit kolu | 27. Rejeneratif kartuş için solunum hortumu |
| 8. Kartuş mıknatısı | 18. Koruyucu plaka | 28. Isı eşanjörü |
| 9. Starter ünitesi simülatorü | 19. Isı ekranı | 29. Hava tahliye valfi |
| 10. Kauçuk koruyucu kapak | 20. Güvenlik gözlüğü | |

Aşağıdaki belirteçler Şekil 2-4’de kullanılmaktadır:

OFK şu parçalardan oluşur (Şekil 2-4): Mıknatıslara 8 ve ısı ekranına 19 sahip gövde 1, kapak 16, imitatör kartuş 2, nefes alma aparatı 11, güvenlik gözlüğü 20 ve OFK’yı kayış üzerine takmaya yönelik kemer kancaları 15. Kartuş bağlantılarına bağlanan nefes alma aparatı 11 ise solunum torbasından 24, solunum hortumundan 23, burun klipsinden 21 ve ağızlıktan 7 oluşur. Isı eşanjörü imitatör 22 imitatör kartuşla birlikte kullanılır. Başlangıç durumunda, iki gerdirme bandıyla 5 ve 14 gövdeye sabitlenen düzenli şekilde oturtulmuş kapağa 16 sahip nefes alma aparatı 11.

Bunlar, bir taraftan gövdenin 1 üzerindeki yuvarlak pimlere 3 tutunur ve diğer taraftan çabuk açılabilen kilit oluştururlar. Montaj sırasında, kapak ile gövde arasındaki yerin içine bir conta 4 yerleştirilir. OFK, kayışla taşınabilir ve kayışa takmak için özel kemer kancalarına 15 sahiptir.

Eğitim amaçlı OFK TRAINER C, görünüm, net ağırlık, taşıma şekli ve takma prosedürleri bakımından Ci-30 KS model OFK'lara benzerler.



Her bir kullanıcı, kişisel bir HME'ye sahip olmak zorundadır.

Takılabilir birimleri ve tek kullanımlık kitleri sayesinde, OFK aşağıda belirtilenlerin gerçekleştirilmesine olanak sağlar:

- imitator kartuşuyla, solunabilir atmosferde (yan yüzeyinde bir deliğe sahip ısı eşanjörü imitator, çalıştırma tatbiki gerçekleştirmek ve solunum direncini taklit etmek için kullanılır), sınıflarda OFK'nın taşınması ve takılması konusunda insanların eğitilmesi;
- 15 dakikalık ve 30 dakikalık tek kullanımlık kitlerle, solunum atmosferinde ve ayrıca bir «duman odasında» OFK'nın taşınması ve takılması konusunda insanların eğitilmesi;
- 30 dakikalık tek kullanımlık kitlerle, solunum atmosferinde, bir «duman odasında» veya acil kaçış tatbikatı için OFK'nın taşınmasına ve takılmasına yönelik olarak insanların eğitilmesi. İmitatorün veya rejeneratif kartuşun değiştirilmesi işlemi bölüm 8'da açıklanmaktadır.

5. ÇALIŞMA PRENSİBİ

5.1 Solunabilir atmosferde eğitim amacına yönelik, bir imitator kartuşa sahip OFK TRAINER C aşağıda belirtildiği şekilde çalışır:

- OFK TRAINER C'nin boyutları, net ağırlığı ve takma şekli, Ci-30 KS model OFK'larinkine benzer. Bu nedenle, imitator kartuşlu OFK TRAINER C'yi kullanırken taşınmasını tatbiki amacıyla Ci-30 KS model OFK'lar kullanılabilir.
- bir kilit kolu 17 çıkarıldığında ve bir kapak 16 açıldığında, çatal pim 13 (Şekil 2 ve 3) mıknatıs kuvvetini 12 gideren starter ünitesi simülatörden 9 çıkarılır. Kilit açma kuvveti ve OFK TRAINER C starter ünitesi simülatöründen mıknatısın devresini kesme kuvveti, Ci-30 KS model OFK'larinkine aynıdır. Bu özelliği sayesinde, ekipmanın takılması becerisi konusunda eğitim verilebilmektedir;
- Bir kullanıcıyı OFK TRAINER C'ye bağlarken, verilen soluk ağızlıktan 7 geçer ve ısı eşanjörü imitator 22'deki delik yoluyla atmosfere karışır. Solunan hava tersi yönde içeri girer. Isı eşanjörü imitatorün koruyucu plakasındaki deliğin boyutu, Ci-30 KS model OFK'lardakine en yakın solunum direnci sağlar. Her defasında sonraki eğitimden
- önce ısı eşanjörü imitator bir yenisiyle değiştirilir veya Ek A'da açıklanan prosedüre uygun şekilde dezenfekte edilir.

5.2 «Duman odasında» eğitime veya bir kaçış tatbikatı amacına yönelik 15 dakikalık ve 30 dakikalık eğitim amaçlı rejeneratif kitlerle sahip OFK TRAINER C, Ci-30 KS model OFK'larla benzer şekilde çalışır ve aşağıda belirtildiği gibidir:

- OFK TRAINER C boyutları, net ağırlığı ve takma şekli, Ci-30 KS model OFK'larinkine benzer. Bu nedenle, Ci-30 KS model OFK'lar, rejeneratif kartuşlu OFK TRAINER C kullanılırken taşıma tatbikatı için kullanılabilir;
- bir kilit kolu 17 çıkarıldığında ve bir kapak 16 açıldığında (Şekil 2, 4), starter ünitesi 26 otomatik olarak açma yapar ve solunum torbası 24 ilk anda insanın solunum yapması için gerekli oksijenle dolar. Kilit açma kuvveti ve OFK TRAINER C starter ünitesinin açma kuvveti, Ci-30 KS model OFK'larinkine aynıdır. Bu özellik, cihazın takılması eğitiminin verilmesini mümkün kılar;

- OFK TRAINER C'yi bir kullanıcıya bağlarken, hava ısı eşanjöründen 28, solunum hortumundan 27, eğitim amaçlı rejeneratif kartuştan 25 geçer ve bir solunum torbasına 24 girer. Rejeneratif kartuş, dışarı solunan havadaki karbondioksiti (CO₂) tutan ve oksijeni (O₂) serbest bırakan oksijen içeren bir maddeye (potasyum süperoksit KO₂) sahiptir. Solunum torbasındaki 24 havanın bir kısmı (fazlası), hava tahliye valfi 29 yardımıyla atmosfere bırakılır. Soluk alındığında, hava ters yönde içeri girer ve oksijenle ayrıca zenginleştirilerek insanın solunum sistemine geçer. Bir rejeneratif kitlerle sahip OFK TRAINER C'de solunum yapılabilmesi nedeniyle, Ci-30 KS model OFK'ların koşulları tamamen sağlanabilmekte ve OFK'lar takıldığında solunum becerisi eğitimi verilebilmektedir.

OFK TRAINER C'deki nefes alma aparatlı bir imitatör kartuş, nefes alma aparatı takılı 15 dakikalık veya 30 dakikalık bir rejeneratif kartuşla değiştirilebilir.

6. İŞARETLEME

OFK'nın gerdirme bantları, kartuşu, solunum torbası ve gövde üzerindeki işaretler şunları içerirler:

- solunum torbası üzerinde – OFK ürün numarası, imalat ayı ve yılı;
- imitatör kartuşu üzerinde – «IMITATOR» ifadesi;
- eğitim amaçlı kitlerle üzerinde – imalat tarihi, ayı ve yılı; «TRAINING REGENERATIVE» ifadesi;
- gerdirme bandı üzerinde – imalat ayı ve yılı, TRAINER C OFK tipini belirten ifade ve SSSSS P MM YY şeklinde seri numarası: burada SSSSS ürün numarasını, Pimalatçı referansını (T - Türkiye, R - Rusya), MM imalat ayını ve YY ise imalat yılını ifade eder.
- gerdirme bandı üzerinde - TM DEZEGA;
- koruyucu plakası üzerinde - TM DEZEGA;
- gövde üzerinde - «ANTİSTATİK» ifadesi, «TRAINING» etiketi ve ayrıca resimlerle OFK'nın takma prosedürü adımlarını gösteren bir etiket;
- kapak üzerinde – «TRAINER C» ile «Only for Training» ifadesinin yer aldığı etiketler;
- ısı eşanjörü imitatör üzerinde – «HME imitating cartridge» (Kartuş taklidine yönelik ısı eşanjörü etiketi);
- ısı eşanjörü üzerinde – rejeneratif kartuş için ısı eşanjörü etiketi;
- tekli kullanım kitlerinin ambalajı üzerinde – «15 min/30 min Training kit» ve «OXIDIZING AGENT» etiketleri.

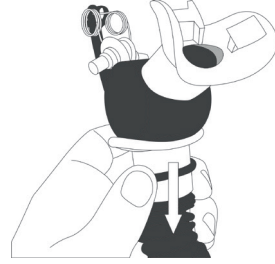
7. AMBALAJ VE SARMA

Solunum eğitimi amaçlı OFK'lar ve tek kullanımlık kitler kemer kancalarının takılmasına yönelik anahtarlarla birlikte kolilere konulurlar. Her kolinin içine bir plastik torba içinde eşlik eden belge takımı konulur.

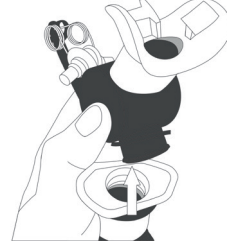
8. SONRAKİ EĞİTİM UYGULAMASI İÇİN OFK TRAINER C'NİN HAZIRLANMASI

8.1 Yeniden kullanılabilir nefes alma aparatında ısı eşanjörü imitatörün:

- çabuk ayrılabilen flanş üzerindeki bir kauçuk koruyucu kapağı kartuş yönünde hortum boyunca hareket ettirin;



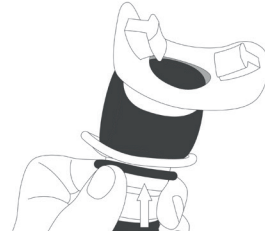
- bir elinizle çabuk ayrılabilen flanşı ve diğer elinizle ısı eşanjörünü çekerek ısı eşanjörünü solunum hortumundan ayırın;



- çabuk ayrılabilen sürerek ve iki yana açıp içine yeni ısı eşanjörünü kayarak solunum hortumuna bir yeni ısı eşanjörü bağlayın;



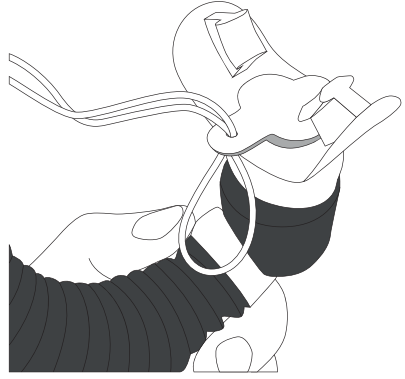
- kauçuk koruyucu kapağı karşı tarafa çarpıncaya kadar ısı eşanjörü yönünde hortum boyunca taşıyarak yeni ısı eşanjörünü sabitleyin.



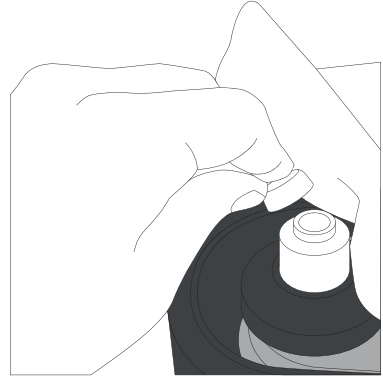
8.2 İmitatör kartuşunun kullanılması için nefes alma aparatının düzenlenmesi ve kapağı takılması:

8.2.1 kullanılmış ısı eşanjörü imitatörü solunum hortumundan çıkarın ve dezenfekte edilmiş (madde no. 10.1) olanını veya yedek parça setinden bir yenisini takın;

8.2.2 ağızlığın kullanılmış tıpasını butondan ayırın ve ısı eşanjörü imitatörden bir yenisini takın;



8.2.3 starter ünitesi simülatörün bir mıknatısıyla OFK kapağına sabitlenen starter ünitesinin çatal pimli simülatörünü takın;

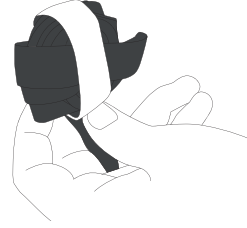


8.2.4 kayışları uzadığı kadar uzatarak göğüs ve boyun kayışlarının ayarlayıcıları sonuna kadar getirin;

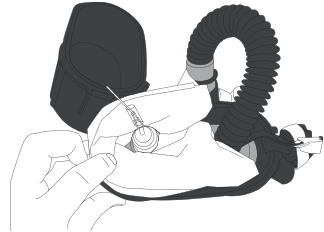
8.2.5 göğüs kayışının serbest ucunu (daha uzun olanını) katlayıp ve halkayla sabitleyin;



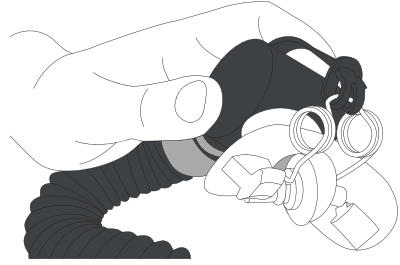
8.2.6 koruyucu gözlüğü sıkıcı katlayın, göz merceklərini hizalayın və etrafını bir lastik bantla sarın və boyun kayışı üzərindəki esnek sarı banttan yapılma manşonun içine yerləşdirin;



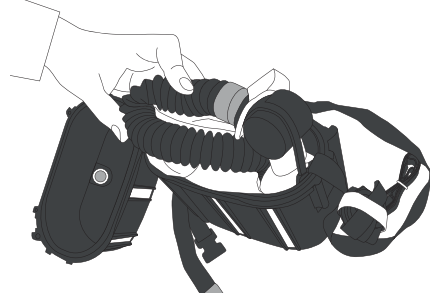
8.2.7 torbayı düşey olaraq 4 defa katlayın (katlamalı) və bir çizme şeklinde starter ünitesiyə geçirin;



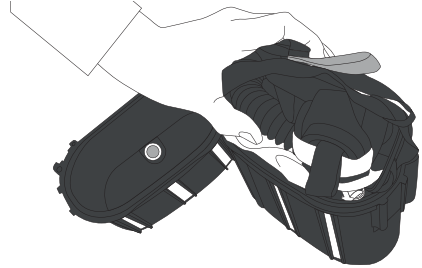
8.2.8 tıpayı ağızlığın içine takın ve sonra burun klipsini ağızlığın dış kenetleyicileri arasına yerleştirin;



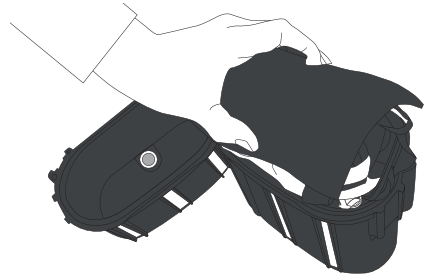
8.2.9 ısı eşanjörünü, ağızlık aşağıda olacak şekilde, solunum hortumu bağlantı elemanı ile OFK gövde arasındaki boşluğun içine sıkıca yerleştirin;



8.2.10 solunum hortumunu, yatma şeklini takip ederek torbanın üzerine yatırın;



8.2.11 torbanın ve solunum hortumun tepesine, göğüs kayışlarını ve sonra boyun kayışını yerleştirin;
8.2.12 koruyucu gözlüğü nefes alma aparatı ile OFK gövde arasındaki boşluğa sokun;

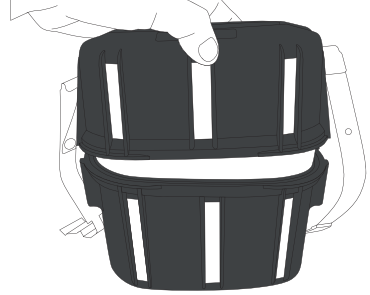


8.2.13 bütün nefes alma aparatını bir ısı ekranıyla kaplayın (nefes alma aparatı, yerden tasarruf edecek şekilde paketlenecektir)

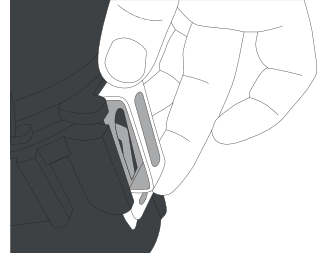
8.2.14 plastik şeridi, gövdenin kapakla bulunduğu gövdeki iç çemberi etrafına geçirin;



8.2.15 nefes alma aparatı tutarak kapağı takın ve kapak ile gövde arasında 5-10 mm'lik bir boşluk bırakın;

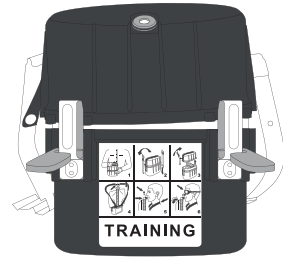


8.2.16 kapağı tutarak, güvenlik kancalarını gövde oluklarının içine takın;



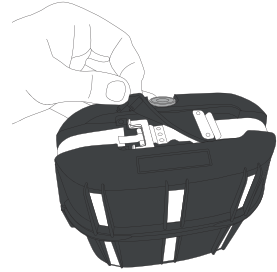
8.2.17 iki anahtarı kullanarak, kemer kancalarının iki kilidini de sonuna kadar sokun ve kapağı kapatın;

8.2.18 gerdirme bantlarının kısıcaçlarını kancaları kullanarak gövdenin yanlarına takın ve gerdirme bantlarıyla kilitleyin;

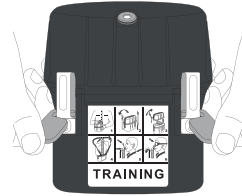




8.2.19 koruyucu plakasını, kancasını kilit kolundaki bir kare deliğe geçirerek ve topuzu kapak plakası deliklerinin içine sokarak takın;



8.2.20 anahtarları kemer kancalarından çıkarın.

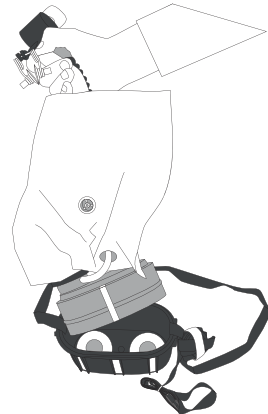


Cihaz kullanıma hazır.

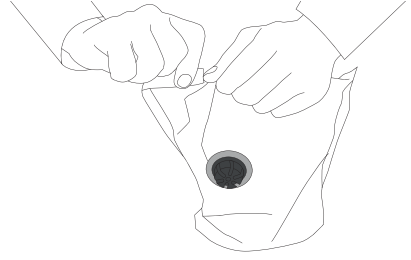
8.3. Solunum eğitimi için 15 dakikalık veya 30 dakikalık tek kullanımlık kitin takılması:

8.3.1 OFK'nın kartuşunu (rejeneratif veya imitatör), solunum hortumunu ve solunum torbasını düşey olarak mıknatıs kuvvetine karşı koyacak şekilde yukarıya doğru aynı anda çekmek suretiyle gövdeden ayırın.

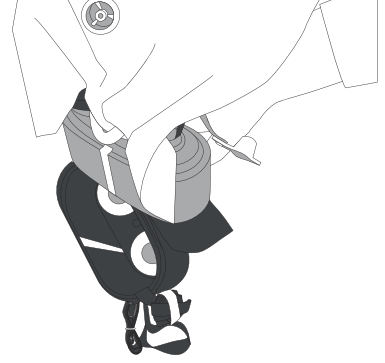
8.3.2 şimdi 8.2.4 – 8.2.6 numaralı paragraflardaki adımları takip edin;



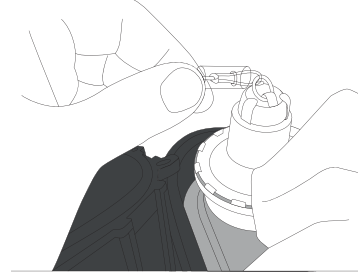
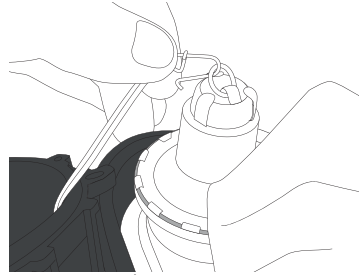
8.3.3 tek kullanımlık kiti koruyucu ambalajından çıkarın;



8.3.4 nefes alma aparatının düzenini bozmadan, kartuş üzerindeki sarı şeritler OFK gövdesinin iç yüzeyindekilerle hizalanacak şekilde bir yeni tek kullanımlık kiti OFK gövdesinin içine yerleştirin;



8.3.5 bir emniyet kancası kullanarak, kapağı tespit edilmiş bir ipi starter ünitesi çatal pimine bağlayın ve emniyet kancasını dış boyunca çatal pime doğru taşıyarak bir koruyucu makaron örtün;



UYARI!

Yeni satın alınan tek kullanımlı kitin yanlış takılması durumunda, 8.2.7 – 8.2.10 paragraflarındaki adımları takip edin.

8.3.6 8.2.11-8.2.20 numaralı paragraflardaki adımları takip edin.

UYARI!

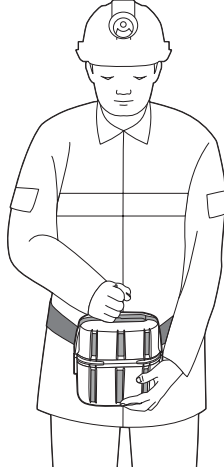
Starter ünitesi bağlantı elemanının güvenli şekilde takılıp takılmadığını ve kauçuk koruyucu kapakla yerine tespit edilip edilmediğini kontrol edin. Bağlantı elemanı, kauçuk koruyucu kapakla sıkıca tespit edilmeli ve gerilme sırasında yerinden çıkmamalıdır.

UYARI!

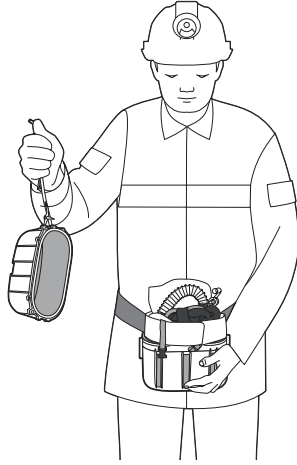
Lütfen yeniden kullanılabilir nefes hava sızdırmazlığının kullanım öncesinde paragraf 11'e uygun olarak kontrol edildiğinden emin olun.

9. OFK KULLANIM TALİMATLARI

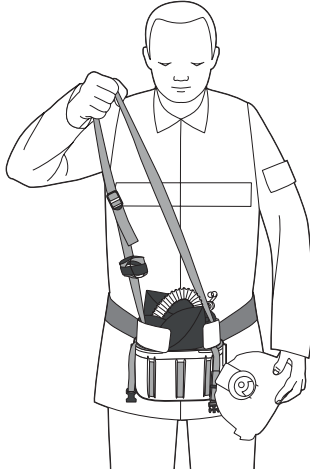
OFK'yı takmak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:



1. Nefes alın ve nefesinizi tutun. OFK'yı önünüzdeki kemere yerleştirin. Gövdeyi sol elinizle tutarak, sağ elinizin parmaklarıyla gerdirm bantlarının kayışlarının kilit kolunu ayırın ve yukarı çevirin.



2. Sağ elinizde kilit kolunu bir koruyucu plakasıyla kenetleyin, elinizi sağa doğru hareket ettirerek koruyucu plakasını kapaktan ayırın ve bağlama kemer kancasını gövdesinden kurtarın. Gövdeyi sol elinizde tutarak, sağ elinizle kapağı ayırın ve dışarıya çıkarın.

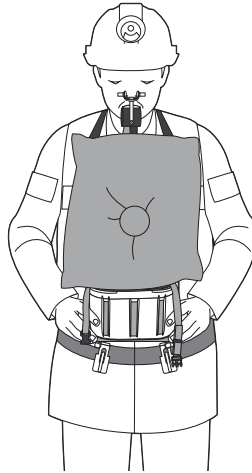


3. Baretinizi çıkarın ve bir elinizde tutun. Diğer elinizle boyun kayışını takın. Şimdi baretinizi tekrar takın.

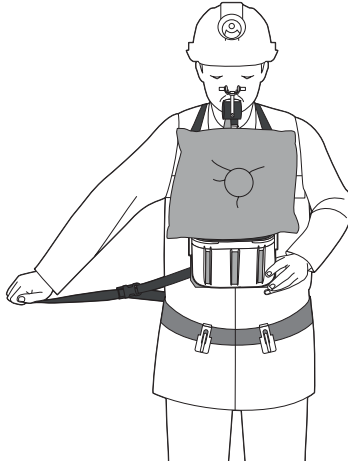


4. Çabuk bir şekilde, ağızlık ve burun klipsiyle birlikte ısı eşanjörünü yukarı çekin, solunum hortumu ve soluma torbasını yayın. Bunun üzerine, solunum torbasının içinde yerleştirilmiş olan tıpa kartuş bağlantı elemanından dışarıya çıkacaktır. Tıpanın ağızlıktan çıktığından emin olun ve ağızlığın plakaları dişleriniz ve dudaklarınız arasında gelecek şekilde ağızlığı ağızınıza koyun ve dişlerinizle diş kenetleyicilerini kenetleyin. İki elinizle burun klipsinin pedlerini yanlara doğru çekin ve burun delikleriniz tamamen kapanacak şekilde burnunuza yerleştirin.

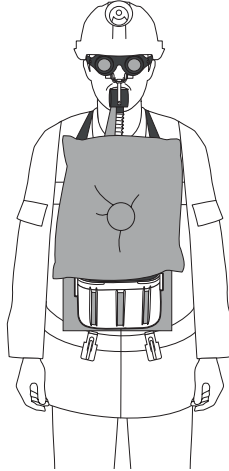
Şeridi çıkarın.



5. Gövdeyi iki elinizle yukarı kaldırarak, kemer kancalarına baş parmaklarınızla basarak kemer kancalarından dışarı çıkarın, OFK'ya bel kemerinden ayırın. Isı ekranını OFK'nın gövdesi ile bedeniniz arasına yerleştirerek gerin.



6. Boyun kayışının ucunu aşağıya doğru çekin ve OFK'yı otomatikman rahat pozisyon sağlayıncaya kadar yukarı kaldırın. OFK gövdesini, göğüs kayışlarını bedeninize dolayıp ayarlayıcı ile kilitleyerek göğüs üzerine tespit edin. Kemer uzunluğunu gerekli şekilde ayarlayın.



7. Baretinizi çıkarın, koruyucu gözlüğü takın ve baretinizi tekrar takın.

OFK'yı hemen giyin. Giyme süresi 15 saniyeden az bir zaman olacaktır. Daha uzun zaman alması durumunda, normal ilk solumaya yönelik başlatma paketinden gelen oksijen bitebilir.



UYARI!

Çalıştırma sırasında, starter ve kartuşun yüzeyi ısınır!

Eğer rejeneratif kartuşu kullanırken torba oksijen kaybı nedeniyle dolmazsa, burun klipsi çıkarılmalı ve burundan 2-3 defa nefes alınmalıdır ve aynı sayıda nefes, solunum torbası doluncaya ve hava tahliye valfi etkinleşinceye kadar ağız yoluyla OFK'nın içine verilmelidir. Bundan sonra, burun klipsi tekrar yerine konulmalıdır.

UYARI!

Bu acil durumun, sadece solunabilir atmosferde eğitime katılanlar tarafından tatbik edilmesi özellikle tavsiye edilir.

Bu eğitim alıştırmasının tamamlandığının, «Eğitim çalışması ve dezenfeksiyon günlüğüne» not edilmesi tavsiye edilir (Ek B).

UYARI!

15 veya 30 dk'lık kitin çalışma süresi dolduktan sonra, oksijenli ferdi kurtarıcıyı çıkarınız ve kullanmaya devam etmeyiniz. Bu süre dolduktan sonra kitin kullanılması önerilmez.

10. OFK SÖKÜLMESİ, DEZENFEKSİYONU VE TAKILMASI

Dezenfekte edilecek parçalar: ısı eşanjörü imitatörü.

UYARI!

OFK'lar, maden tesisinin yönetiminin emriyle tayin edilen özel olarak eğitilmiş bir kişi tarafından sökülmesi, dezenfekte edilmesi ve toplanmalıdır. Söz konusu kişi, DEZEGA Şirketi her yıl eğitilmeli ve akredite edilmeli ve ilgili sertifikaya sahip olmalıdır.

UYARI!

Tek kullanımlık solunum kitleleri dezenfeksiyon gerektirmezler.

Isı eşanjörü imitatörün dezenfeksiyonu için:

- ısı eşanjörünü solunum hortumundan ayırın;
- ısı eşanjörünü takılı olarak ağızlığın dezenfeksiyonunu Ek A'da belirtilen şartlara uygun olarak gerçekleştirin.

TEHLİKE!

Dezenfeksiyon için organik çözeltiler (benzin, kerosen, aseton) ve klorlu ağartıcı maddeler kullanılmamalıdır. Başka dezenfeksiyon maddeleri kullanılabilir; bunları kullanırken kullanım talimatlarına uyulması gerekir.

- dezenfeksiyon sonrasında, ısı eşanjörü imitatörü ünitelerini temiz tatlı suyla yıkayın.
- ısı eşanjörü imitatörü +60 °C altında sıcak havayla kurulayın. Kurulama işlemi için bir kurutma kutusu veya havalı kurutucu kullanılabilir.
- bilhassa ısı eşanjörü imitatörü dikkatlice kurulayın; aksi takdirde, kalan nem cihazın çalışmasını etkiler.

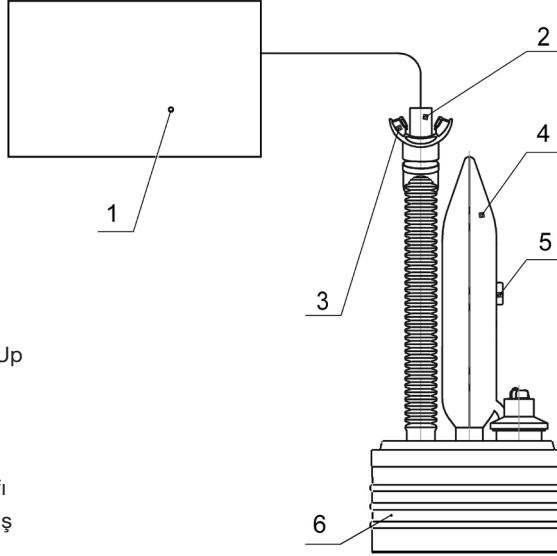
UYARI!

Isı eşanjörü imitatörü, elemanlarının doğrudan güneş ışığı altında veya radyan ısıyla kurutulması kesinlikle yasaktır.

11. BAKIM VE MUAYENE

OFK hizmetteyken, her söküp takma işlemi sırasında bütün ünitelerde ve parçalarda hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Rejeneratif kitlelerle ve ile birlikte OFK'nın yeniden kullanılabilir nefes alma aparatı, Şekil 5'te belirtilen çizelgeye uygun olarak bir doğrudan değerlendirme yöntemi kullanılarak sızdırmazlık bakımından kontrol edilmelidir.



1. DEZEGA CheckUp
2. Bağlantı cihazı
3. Ağızlık
4. Torba
5. Hava tahliye valfi
6. Rejeneratif kartuş

Şekil 5 – Nefes alma aparatı için hava sızdırmazlık çizelgesi

Ağızlık 3, bir bağlantı cihazı 2 kullanılarak solunum aygıtı test cihazına 1 (DEZEGA CheckUp veya benzeri) bağlanacaktır. DEZEGA CheckUp manuel kontrol modunda kullanıldığında, 0.85 kPa'lık vakum ölçer basıncı yaratılır. Bundan sonra, bir kapatma vanası kapatılır ve basınç stabilitesinin 30 saniye içinde sağlanması beklenir ve 1 dakika süresince basınç düşme değerleri izlenir.

Eğer basınç düşmesi değeri 1 dakika içinde 0.05 kPa'dan az ise OFK nefes alma aparatının hava sızdırmaz olduğu düşünülür.

Eğitim çalışmaları sırasında OFK'nın bazı parçalarının veya ünitelerinin hasar görmesi veya kaybolması durumunda, bunlar isteğe bağlı olarak sipariş edilebilir (Ek C).

12. DEPOLAMA VE NAKLİYE

Eğitim çalışmaları arasındaki süreler boyunca, OFK'lar ve bunların rejeneratif kitlelerle özel tesislerde depolanacak ve sonraki eğitim için kullanıma hazır olacaklardır.

Rejeneratif kitlelerle, OFK'ya takılı şekilde depolanmamalıdır.

BİLGİ!

Kit koruyucu ambalajları içinde depolanmaları sırasında, bir aşırı basınç görünebilir ve bu durum kitlelerle amaçlanan kullanımını etkilemez.

OFK'lar ve rejeneratif kitlelerle, kuru ve kapalı tesislerde, +5 °C ile +40 °C arasında hava sıcaklığında, %80'den az nispi nem koşullarında ve korozyon yaratan ve agresif maddelerden ayrı şekilde depolanacaklardır.

OFK'lar ve rejeneratif kitlelerle, kapalı taşıtlarda -50 °C ile + 50 °C arasında ortam sıcaklığında ve %80'den az nispi yoğunluk koşulları altında taşınacaklardır.

Sıfırın altında hava sıcaklıklarında nakliye durumunda, TRAINER C OFK'lar, onların rejeneratif kitlelerle, amaçlanan kullanım öncesinde 24 saat süresince kuru ve ortam sıcaklığı +20 ile +40 °C arasında olan bir yerde tutulmalıdır.

OFK'lar ve rejeneratif kitlelerle, hermetik olarak ısıtılmış üniteler içinde uçak dahil her türlü taşıtla nakledilebilirler.

13. İMHA

Kullanılmış tek kullanımlık kit, ve ayrıca hasarlı oldukları veya kullanım süreleri geçtiği için artık kullanıma uygun olmadığı düşünülen kitleler yerel mevzuatın kurallarına uygun olarak imha edilmelidir.

TEHLİKE!

Yıpranmış rejeneratif kartuşların ve tek kullanımlık nefes alma aparatlarının özel kurumlar aracılığıyla imha edilmeleri özellikle tavsiye edilir.

OFK'ları imha eden ve oksijen içeren ürünleri etkisiz hale getiren kurumlar şunlara sahip olmalıdırlar:

- OFK'ların imhası ve oksijen içeren ürünlerin imhası ve etkisiz hale getirilmeleri dahil olmak üzere atık yönetimine ilişkin usulüne uygun olarak düzenlenmiş ruhsat;
- imalatçının resmi izni;
- OFK'ların imhasına, oksijen içeren ürünlerin imhasına ve etkisiz hale getirilmelerine ilişkin olarak imalatçının onaylamış olduğu imalat talimatları.

TEHLİKE!

Tek kullanımlı kitleri ve eğitim amaçlı rejeneratif kartuşları kamuya açık alanlara atmak veya bu yerlerde yamak veya bunları imha amacıyla yetkili olmayan kurumlara vermek kesinlikle yasaktır.

İmhası söz konusu olan kitleler, ısıtma sistemlerinden 1 metreden daha uzak bir mesafede bulunan özel kuru tesislerde muhafaza edilmelidir. Buralarda üzerlerine yağ veya başka organik sıvılar bulaşmasını engelleyin.

Depolama tesislerinde toz yangın söndürücülerin bulunması gerekir.

Güvenli çalışma kurallarının ihlal edilmesi nedeniyle kitlelerin mekanik hasar görmeleri halinde, güvenli depolamaya ve imhaya ilişkin talimatlar için derhal imalatçıyla veya resmi yerel temsilcisiyle irtibata geçilmesi gerekir.



TEHLİKE!

Hasar görmüş kitlerde organik katışkıların (yanıcı maddeler ve yağlama maddeleri dahil) bulunması durumunda, bir oksijen içeren ürünün doğrudan havayla teması halinde kendiliğinden yanma meydana gelebilir. Böyle kitler, özel güvenli bir yere konulmalı ve burada imalatçıdan veya resmi yerel temsilcisinden edinilen talimatlara uygun olarak depolanmalı ve sonra imha edilmelidir.

İmha işlemi aşağıda belirtildiği şekilde gerçekleştirilir:

- starter ünitesini manuel olarak başlatın (gerektiğinde, eğer kartuş amaçlandığı şekilde kullanılmadıysa);
- rejeneratif kartuştaki oksijenin tamamen çıkmasını ve 30 °C'nin altında sıcaklığa kadar soğumasını bekleyin;
- solunum hortumunu ve solunum torbasını eğitim amaçlı rejeneratif kartuştan ayırın;
- kartuşu gövdesinden çıkarın;
- bağlantı elemanları yukarıda olacak şekilde kartuşu temiz suya, su yüzeyinden 5-10 cm aşağıda kalacak şekilde daldırın ve artık hava kabarcığı çıkmayınca kadar arada sıradan sallayın,
- %3 asitle yaratılan klorohidrik (HCl) gibi bir alkali sıvıyla nötralle edin;
- üniteleri ve parçaları malzemelerine (metal, plastik, lastik, vs.) göre ayırın ve bunları bölgenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde imha edin.



TEHLİKE!

İmha sırasında kişisel koruyucu donanım kullanılmalıdır: koruyucu gözlük, eldiven, tulum ve ayakkabılar.

14. GARANTİ

Orijinal cihaz imalatçısı, bu «Kullanım Kılavuzu»nda belirtilen nakliye, kullanım ve depolama koşullarına uygun hareket edilmesi durumunda TRAINER C'nin performans özelliklerini garanti etmektedir.

Garanti süresi müstakil kendini kurtarıcı ile beslenir Etiket'de bahsedilmiştir.

Orijinal cihaz imalatçısı ve orijinal tasarım belgelerinin sorumlusu, teknik ve çalışma özelliklerinin ve servis bakım işlemlerinin daha da iyileştirilmesi amacıyla TRAINER C için geçerli tasarımı değiştirme hakkını saklı tutmaktadır.



BİLGİ!

Söz konusu hizmet ömrü süresince Ek C'ye uygun olarak üniteleri ve parçaları sipariş etme gerekliliği, imalatçıya iade talebinde bulunulması için bir gerekçe oluşturmayacaktır.



BİLGİ!

Garanti, çalışırken meydana gelen mekanik hasar nedeniyle hava sızdırmazlık özelliklerini kaybeden nefes alma aparatı parçalarını ve ünitelerini kapsamaz.

İMALATÇI:

1. SOUTH-URAL RESPIRATORY PROTECTIVE EQUIPMENT LTD

Orskoye shosse, 13, Gaj, Orenburg Oblast, Rusya, 462630

Tel.: +7 (35362)4-19-95

Faks: +7 (35362)4-28-29

www.dezega.ru

info@dezega.ru

2. DEZEGA SP GÜVENLİK ÜRÜNLERİ SANAYİ VE TİCARET ANONİM ŞİRKETİ EGE SERBEST BÖLGESİ ZAFER SB MAH. NİLÜFER

SK.NO:30 GAZİEMİR, İZMİR

Tel.: +90 232 251 0 394

Faks: +90 232 252 0 394

www.dezega.com

info@dezega.com

EK A**Dezenfektan solüsyonlarının hazırlanması ve OFK hava sisteminin dezenfekte edilmesi**

Dezenfektan solüsyonu hazırlamak için, %20 klorheksidin diğlükonat su çözeltisi olarak imal edilen klorheksidin kuyu veya plastik bir kap içinde kullanılması tavsiye edilir.

Madde, normal sıcaklık koşulları altında depolanacaktır.

Dezenfeksiyon için %0.5'lik bir solüsyon kullanılır ve aşağıda belirtildiği şekilde hazırlanır: Ortam sıcaklığında 10 litre kaynatılmış su ve 0.25 litre %20 klorheksidin solüsyonu, dezenfeksiyon için kullanılacak bir kama (cam, emaye) dökülür. Elde edilen karışım tamamen karıştırılır. Dezenfeksiyon amacına yönelik klorheksidin solüsyon, OFK'ların dezenfeksiyonundan ve montajından sorumlu olan, OFK'ların imalatçısı tarafından eğitilmiş ve akredite edilmiş ve ilgili sertifikayla teyit edilmiş bir kişi tarafından dezenfeksiyondan hemen önce hazırlanır.

Dezenfekte edilecek parçaları önce musluk suyuyla yıkanacak ve bir fırçayla temizlenecek ve daha sonra 5 dakika süresince klorheksidin solüsyonuna daldırılacaktır. Dezenfekte edilen parçalar, 5-10 dakika süresince musluk suyuyla tekrar tekrar yıkanmalı ve kurutulmalıdır.

Dezenfeksiyon işlemi, yeni maddeler (Dezeffekt, Dismozon Pur, Septochem veya Incidin) kullanılarak ve uygulama talimatlarına göre gerçekleştirilebilir.

Bir günlüğe, dezenfeksiyona ilişkin not düşülmelidir (Ek B).

EK B**Eğitim çalışması ve dezenfeksiyon günlüğü**

Eğitim amaçlı OFK'nın montaj günü	Eğitim çalışmalarına ilişkin not		Dezenfeksiyona ilişkin not	
	Sıra numarası	Tarih	Dezenfeksiyon tarihi	Yetkili imza

OFK, _____ numaralı _____ tarihli Yasaya uygun olarak tasarlanmış ömrünün sona ermesi üzerine hizmetten alınır.

EK C

Müştərinin talebi üzərinə teslim edilən OFK TRAINER C'ye ilişkin ünitələri və parçaların listəsi

İşaret	Ürün	Şekil 2, 3, 4'e göre pozisyon numarası
C14.00.013	Conta	4
T-15MS1-NSN	TRAINER C için 15 dakikalık eğitim kiti	
T-30MS1-NSN	TRAINER C için 30 dakikalık eğitim kiti	
SKTB.02.TCT2.03.03.000	Isı eşanjörü imitator	

